



英语顶级视听丛书

李 宁 等 / 编著

看

顶级访谈

Learn English from

Top-Level Interviews

学英语



听力+语法+词汇

趣味背景链接

+ 简练嘉宾点击

+ 精彩访谈对白

+ 潮语佳句拓展

+ 文化亮点速递

+ 生动图片荟萃

= 时尚英语的风味餐厅

MP3

精准原声录音



中国书籍出版社
China Book Press



英语顶级视听丛书

看顶级访谈

Learn English from

Top-Level Interviews

学英语

李 宁 等 / 编著



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目 (CIP) 数据

看顶级访谈学英语 / 李宁等编著. — 北京 :
中国书籍出版社, 2012.7
ISBN 978-7-5068-2817-8

I. ①看… II. ①李… III. ①英语 - 美国 - 自学参考
资料 IV. ①H310.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第144503号

策划编辑 / 李立云

责任编辑 / 李立云 周小雅

封面设计 / 3A设计艺术工作室

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居97号 (邮编: 100073)

电 话: (010) 52257143 (总编室) (010) 52257153 (发行部)

电子邮箱: yywhbjb@126.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 河北省三河市富华印刷包装有限公司

开 本 / 710毫米 × 1000毫米 1/16

印 张 / 15.75

字 数 / 310千字

版 次 / 2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5068-2817-8

定 价 / 30.00元

版权所有 翻印必究

《看顶级访谈学英语》

编委会

主 编：李 宁

副主编：范 璐 张 琳
侯 艳 范佳程



前言

FOREWORD

近年来，随着对外交往的进一步深化，英语在学习、生活、工作中的重要性不言而喻。在社会的各个领域英语的应用都十分普遍，全世界的广播节目中，有60%是用英语播报的，90%以上的国际会议以英语为第一通用语言，不仅如此，国际交流交往，甚至网络交流也需要使用英语。因此，学英语热在一直不断升温。

可是到哪里学地道英语呢？不是所有读者身边都有老外朋友，不是所有读者都有机会在国外生活学习，不是所有读者都可以在全英语语境里受到“熏陶”……《看顶级访谈学英语》一书为读者解决了这个问题。本书精选当下英美脱口秀节目中最流行、最火爆的经典对白，对节目中出现的实用口语表达进行细致的讲解，为读者链接丰富的口语用法，让读者学到最纯正地道的英语口语。

具体说来，本书有如下几个特点。

第一，格调清新，内容丰富。本书囊括了大家耳熟能详的一些访谈类脱口秀节目，如：CNN电视台的《拉里·金现场秀》（Larry King Live），《奥普拉脱口秀》（The Oprah Winfrey Show）；CBS电视台的《大卫·莱特曼深夜秀》（Late Show with David Letterman），《今夜秀》（The Late Night Show）；TBS电视台的《洛佩兹今夜》（Lopez Tonight）等。也有大家不太熟知，但在美国收视率很高的访谈类节目，如：CBS电视台的王牌访谈节目《60分钟》（60 Minutes）；CNN的《亚洲名人访谈录》（Talk Asia）。涉及多达20多个脱口秀及访谈节目，让读者可以在学习英语的同时，了解和分享政治、经济、文化、影视、体育、时尚等各行各业尖端人士的独特理念。

第二，经典权威，原汁原味。本书每部访谈都有节目、主持人和嘉宾的背景简介，给读者最新鲜、丰富的资讯。文章全部经过精心筛选，均选自原版对话，所选对话长度适中，保证了英文的原汁原味。所有对话都配了光盘，读者可以一边听、一边读、一边背、一边练，相信短期内英语就会有质的飞跃。

第三，知识点拨，易记易用。我们在讲解访谈对白的同时对知识点进行点拨，对常用的口语句子进行引申讲解，全面剖析口语句子的地道用法，帮助读者理清、



学到实用的英文用法，从那些高频的鲜活句子中汲取营养，为读者提高口语实力增加砝码，达到英语脱口而出的境界。

第四，译文流畅，彰显个性。为了能让读者更好地理解文章的意思，真正做到阅读无障碍，本书采用英汉对照，英文部分完全保留了作品的原汁原味，中文部分则以英文为基础，可帮助读者更好理解接受访问的这些杰出人物的人生经历、性格魅力和人生态度。

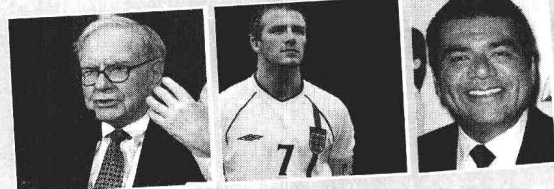
第五，文化多样，趣味横生。每个访谈都有特定的文化背景，在各章节的最后，我们都设置了文化链接栏目，为意犹未尽的读者提供相关的背景介绍，让读者在学习英语知识的同时，可从另一个侧面了解异国的文化风情。

第六，版式新颖，插图风趣。本书采用双色中英文对照的编排形式并配有大量生动的应景图片，会带给读者一份清新扑面的全新感受。这种编排在让读者享受视觉大餐的同时，又能轻松愉快地学习和掌握丰富地道的口语表达法，学到最纯正的英语。

本书适用于所有英语学习者和爱好者，读者既可以从语言学习的角度欣赏这本书的精华，又可以从认识世界的角度更好地与那些大师们“交谈”。在这里我们所做的就是给您提供一个丰富的、充满魅力的对话空间。希望这本书能给您带去欢乐，并使您在享受阅读愉悦的同时英语表达能力也会有质的飞跃。

编者

2012年10月



目录

CONTENTS

第一章 政界大亨

- Section A 美国现任国务卿——希拉里·克林顿..... 02
- Section B 英国前首相——托尼·布莱尔..... 10
- Section C 从天才黑孩子到政坛女明星——康多莉扎·赖斯..... 18

第二章 总统专区

- Section A 美国历史上第一位黑人总统——巴拉克·奥巴马..... 28
- Section B 美国历史上得到公众肯定最多的总统之一——比尔·克林顿..... 35
- Section C 朋友眼中的“另类总统”——乔治·沃克·布什..... 43

第三章 商界领袖

- Section A 全球第一CEO——杰克·韦尔奇..... 52
- Section B 商界铁娘子——卡莉·菲奥莉娜..... 60
- Section C 走在市场前面的人——弗雷德里克·史密斯..... 68

第四章 创业偶像

- Section A 传媒大亨——特德·特纳..... 76
- Section B 咖啡传奇——霍华德·舒尔茨..... 83
- Section C 除了父亲之外最值得尊敬的男人——沃伦·巴菲特..... 90

第五章 文学巨匠

- Section A 魔法妈妈——J. K. 罗琳..... 98
- Section B 追风筝的人——卡勒德·胡塞尼..... 105



Section C 心灵导师——里克·沃伦	112
-----------------------------	-----

第六章 影视明星

Section A 好莱坞的“四大天王”之一——约翰尼·德普	120
Section B 电影史上最伟大的女演员之一——梅丽尔·斯特里普	129
Section C 好莱坞最具票房号召力的“万人迷”——布拉德·皮特	137

第七章 音乐才子

Section A 爵士名伶——戴安娜·克瑞儿	146
Section B 乐坛童星——贾斯丁·比伯	154
Section C 摇滚达人——斯汀	163

第八章 体坛精英

Section A 小飞侠——科比·布莱恩特	172
Section B 世界足球先生——大卫·贝克汉姆	181
Section C 黑色闪电——乌塞恩·博尔特	190

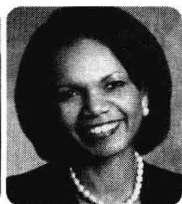
第九章 时尚先锋

Section A 魔法设计师——安娜·苏	198
Section B 上帝的宠儿——帕丽斯·希尔顿	206
Section C 力挽狂澜的设计高手——汤姆·福特	213

第十章 华裔名人

Section A 美国的“小沈阳”——黄西	222
Section B 虎妈——蔡美儿	228
Section C 青春偶像——王力宏	236





第一章 政界大亨

Section A 美国现任国务卿——希拉里·克林顿

Section B 英国前首相——托尼·布莱尔

Section C 从天才黑孩子到政坛女明星
——康多莉扎·赖斯



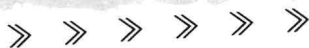
CHAPTER
ONE



Section A

美国现任国务卿

Hillary 希拉里·克林顿
Clinton



背景链接

The Whole Picture

10:10 10:10



本节为美国现任国务卿、美国前第一夫人希拉里·克林顿 (Hillary Clinton) 接受美国全国广播公司 (National Broadcasting Company, 简称 NBC) 新闻主播布莱恩·威廉姆斯 (Brian Williams) 的采访节目。布莱恩曾经是 NBC 驻白宫记者, 在 2007 年被《时代》杂志评选为百位影响世界的名人之一。



嘉宾点击

Honored Guest

10:10 10:10



希拉里·克林顿, 现任美国国务卿, 是律师、政治家、民主党成员。她并不是第一位参与美国总统大选的女性, 但却被认为是美国历史上第一位确有可能当选的女性候选人。虽然失意于总统宝座, 但在巴拉克·奥巴马 (Barack Obama) 成功当选总统后, 提名她出任美国国务卿, 使她成为美国第三位女国务卿。



原声回放

Hot Lines

10:10 10:10



Brian: This is not exactly how or when you planned to announce this. Er, how else are you going to have to adjust to counter the presence of this Obama campaign, which is a surprise?

Hillary: Well, you know, Brian, this is exactly how I intended to do this. Once I made up my mind that I was going to contest for the presidential *nomination* of my



party, I wanted to do it on the Web. I wanted to do it before the President's State of the Union because I wanted to draw the contrast between what we've seen, er, over the last six years, and the kind of leadership er, and experience that I would bring to the office.

Brian: So you had always planned to announce before the President's State of the Union address?

Hillary: That, that was our plan, yes.

Brian: Er, what does the Obama factor do to the Clinton campaign?

Hillary: Well, it makes everything even more exciting.

Er, I've been through presidential campaigns and this is going to be one of the best we've had a long time because there is no sitting vice president; there's no clear *heir* apparent. And we have a terrific talented field on the Democratic side. And obviously Barack is just a *phenomenally* accomplished senator and person who is gonna be very effective. As our number of my other competitors, I know everybody and they bring a lot of different skills and talents, er, to this field. And I'm looking forward to the election.



Brian: Is it any kind of a *burden* for you, Senator, that so many opinions are preformed: Americans know Hilary Rodham Clinton?

Hillary: Well, as someone, er, close to me once said I'm probably the most famous person you don't really know and I'm going to spend my time, er, doing what I've done in New York, er, which is going and meeting with groups of people, and talking about what I value, my background, my *incredibly* committed views about what we should be doing in our country and let people make their own judgments because I heard the very same kinds of comments when I started running here in New York. Er, that people, you know, thought they'd already made up their minds about me and I just wanted a fair shot¹, I wanted people to judge me for who I really am and what I really believe and I think I can do well if I get that opportunity.

Brian: I will take your point. What don't Americans know about you?

Hillary: Well, I think it's what they think they know. Er, the kind of person they think I am, what I care about, what I value and it's about 180 degrees from whom I am. You know, people think I must have been born with some silver spoon in my mouth² and as I've said, er, I was very fortunate to be born into a wonderful *supportive* family, a middle-class family in the middle of America, in the middle of the last century. And I've been blessed to be given all these opportunities and, you know, my education and, you know, my maturing came at about the same time as the Civil Rights Revolution, the Women's Movement. I was one of the early *beneficiaries* of the changes that took place in our country and that I was part of advocating for and I've also never been someone who shied away from³ standing up for what I believe. But I'm very open to the conversation that I wanna have with our country going into this campaign and the conversation that I believe we need to set the direction for the future.

Brian: Because you've been a public figure, er, is it a burden for you to go back and *amend* or explain issues like healthcare, the vote for the war, things like that⁴?

Hillary: I don't think any of these is a burden. I view it as an opportunity and a *privilege*. I'm going to go into people's living rooms, into union halls, into church basements. And let people ask me anything and believe me, you know, people have asked me (They will, yeah.) nearly anything I believe. Er, that's what I did when I started running in New York and that's what I'm looking forward to because I want people to meet me, hear me, see me *unfiltered* from other people's opinions. And let me explain why I've done; What I've done, the lessons that I've learnt; what I think I'd bring to this presidential race.

Brian: We have about a minute left. Er, are you troubled at all? I noticed in this weekend's *New York Times*, they are already out interviewing voters on the street who are starting to say, you know, we like her plenty, plenty as a senator. She's been a great senator. Er, you'd like to be more than that. Does that she's-been-a-great-senator movement concern you?

Hillary: Well, it's *flattering* obviously because I've worked very hard and I'm continuing to work hard. Yesterday I did an event at a health center here talking about trying to insure all of our children and this morning I was at Ground Zero continuing my fight for healthcare for the victims of the, you know, attack on our country. So I'm gonna continue to do the work, er, that I know is important to

New Yorkers, but I also believe that New York and the rest of our country deserve to have a President who's going to be on our side, who's gonna stand up and fight for the issues and the values that are important, er, not just to the people I already represent, but to the people I grew up with, the people that, you know, I worked with in Arkansas, the people whom I may know across our country.



Brian: Well, you're one of the few alive who have seen exactly the journey that is ahead of⁶ you, I don't know if that helps or hurts.

Hillary: It helps a lot, yeah. I don't think I'll have too many surprises, er, coming forward.

Brian: Senator, thank you for being with us.

Hillary: Thank you.

译文

布莱恩：您不想在这种时刻以这种方式宣布这件事情吧。嗯，您又将怎样去调整自己以应对这种出人意料的“奥巴马竞选”呢？

希拉里：我想，你知道，布莱恩，这正是我想要的方式。一旦我决定了要去竞争党内的总统候选人提名，我会在网上公布，我希望可以在总统的国情咨文发表前公布，因为我想要大家把过去六年所见到的和我将会给白宫带来的领导力以及经历加以对比。

布莱恩：也就是说，您一直计划在总统的国情咨文发表之前宣布参选？

希拉里：对，我的计划就是一就是如此。

布莱恩：那么，奥巴马这个因素对您的竞选活动有什么影响呢？

希拉里：嗯，这使所有的事情都更有意思了。我经历过几次总统选举，但这一次将会是长久以来最棒的一次，因为没有现任副总统，也没有明确的继任者，民主党方面我们有才华横溢的选手。很明显巴拉克是一位有着非凡成就的参议员，具有极大的影响力。其他的竞争对手我都了解，他们在竞选中都会展现出不同的优点和才能。我非常期待这次选举。

布莱恩：许多意见认为，美国已经了解了希拉里·罗德汉姆·克林顿，这对您来说

是负担么，参议员？

希拉里：嗯，有个……密友曾说过，我可能是名人里面最不为大众所真正了解的。我打算花时间做在纽约做过的事儿——去会见不同的人、谈我自己的价值观、我的背景、我坚定不移的观点，然后我要让大家自己去评价，因为早在我开始在纽约参选的时候就听到过这样的说法，说，嗯，你知道，大家对我已经有了定论。其实我只想要一个公平的机会，我只想让大家去评价真实的我，评价我真正的信念和能力，如果我有这样的机会，我想我能做得很好。



布莱恩：我同意。那么美国人在哪个方面不太了解您呢？

希拉里：嗯，我觉得大家可能觉得了解我，嗯，以为知道我的性格，我所关注和珍视的东西，但那只是我的一面。你看，人们认为我是含着金汤匙出生的，可是，如我所言，嗯，我只是生于一个美满的、给予我许多支持的家庭，一个中产阶级家庭，在美国中部，在上世纪中期。我很幸运，可以获得很多机会，你知道，我的教育和，你知道，我的成熟与人权运动和女权运动几乎同时开始。我是在美国那一段时间变化的受益者之一，我也参与了维权运动，我勇于为自己的观点挺身而出。现在，我愿意在竞选中开诚布公地和我的祖国交流，我相信这样的对话会为我们未来的发展指明方向。

布莱恩：由于您已经是公众人物，嗯，现在需要您回顾、修改或者解释您当初对于医疗、战争等问题的看法，您觉得这是一种负担么？

希拉里：我认为这些都不是一种负担，我把它当做是一个机会、一种特权。我会到人们的家里、工会大厅、教堂里去拜访他们，让他们对我随意提问，让他们信任我。实际上，我想，他们已经对我所持有的许多观点提出了问题（他们会的，是的）。你知道，我在纽约开始参选的时候就已经这样做了，我期待这样做是因为我想让大家见到我，听到我说的话，不是间接地、从别人口中了解我，而是让我解释我的所作所为、我所吸取的经验，告诉大家我能给这次竞选所带来的不同。

布莱恩：我们还有一分钟。嗯，您觉得困扰么？我注意到这个周末的《纽约时报》刊登了对选民的街头采访，有选民说很喜欢，很喜欢您做参议员，认为您是一位称职的参议员。而现在您要在参议员的基础上再跨越一大步，您觉得对您参议员身份的高度肯定会影响到您么？

希拉里：嗯，这是对我辛勤工作的褒奖，我也将继续努力。昨天我在这里的一个医

疗中心的活动中探讨让我们的孩子都享受医疗保险，今天早晨我在世贸大厦遗址继续为，你知道，在9·11事件中的受害人争取医疗保险的权利。所以我还会继续做与纽约人息息相关的工作，但是我也坚信无论是纽约还是美国的其他地方，都值得拥有一位好总统，他/她会站在我们这边，挺身而出，解决我们的重大问题，维护我们的重要价值观。我所说的我们，并不只是我所代表的人，还有那些伴我成长的人、那些，你知道，在阿肯萨斯一起工作、在我们的国家里可能会为我所知的所有人。

布莱恩：嗯，您是明确了解自己未来方向的为数不多的人之一，不知道这会对您有所助益还是会令您困扰？

希拉里：会有很大帮助，是的，我觉得我未来的道路会波澜不惊。

布莱恩：参议员，感谢您接受访问。

希拉里：谢谢。



词汇驿站

Vocabulary Bank



nomination *n.* 提名，任命

heir *n.* 继承人

phenomenally *adv.* 非凡地；出众地；难以置信地

burden *n.* 重担，负荷

incredibly *adv.* 难以置信地

supportive *adj.* 支持的

beneficiary *n.* 受惠者，(遗产的)受益人

amend *v.* 修改，改进

privilege *n.* 特权

unfilter *v.* 不筛选

flatter *v.* 使(某人)感到高兴或荣幸



潮语拓展

Cool Expressions



1. want a fair shot 想要一个公平的机会

shot 在这个短语中的意思是“尝试、机会”。美国总统奥巴马在最近的几次演讲中都使用了 fair shot 这个词。如：All Americans deserve a fair shot at the American dream. (所有的美国人在美国梦中都应得到一个公平的机会。) Everyone gets a fair



shot, everyone does their fair share, and everyone engages in fair play. (每个人都可以获得一个公平的机会、每个人都公平地应尽自己的义务, 和每个人都公平竞争。)

give sb. / sth. a shot 给……一个机会

have / take a shot (= have a try / go) 尝试一下

需要注意的是, have / take a shot 后面的介词是 at。如:

They have a shot at the playoffs this season. 本季的季后赛他们还有机会

2. be born with some silver spoon in one's mouth 含着金汤匙出生

silver 在英文里就是“银子”的意思。欧洲的有钱人以前有一种习惯作法: 当家长为一个新生儿取名字的时候, 他们要举行一个宗教仪式, 并在仪式上给这个孩子一个银勺, 于是就产生了这个习惯用语 Born with a silver spoon in his mouth, 用来比喻某人出生在一个很富有的家庭, 根本就不用自己谋生。如: What does he know about hardship---he was born with a silver spoon in his mouth. (他根本就不知道什么叫艰难——他出生在富贵人家。)

3. shy away from sth. / doing sth. (因害羞、恐惧等) 避免或逃避

shy 常用于形容词, 意为“害羞的, 腼腆的”, 也可以做动词, 除表示“受惊”之外, 常用在短语 shy away from sth. / doing sth. 句型中, 即“(因害羞、恐惧等) 避免或逃避”之意。如: I've always shied away from close friendships. (我总是避免与人深交。) Mr. Buffett is advising investors to shy away from investments such as Treasury securities. (巴菲特建议投资者避开国库券这类投资。)

give a miss 避开, 避免

get round 克服, 回避

get rid of 摆脱, 除去

keep clear of 避开

4. things like that 诸如此类

这是一个口语中很常见的表达方式, 类似于汉语中的“等等, 之类”。当口语表达需要举例时, 由于例子非常多而不必一一列举, 可用 things like that 表示“其他类似的事物”。如: The shop sells books and things like that. (那家商店出售书籍一类的东西。) Can you tell me something about holidays and things like that? (你能告诉我一

些关于休假的安排吗？) 类似的表达还有 **and so forth, and so on, etc.** 等。

5. ahead of 更前, 更早

ahead 意为“(在空间或时间上)向前, 在前”, 而 **ahead of** 表示“比……更前, 比……更早; 领先, 比……先进”。如: **London is about five hours ahead of New York.** (伦敦时间比纽约早五小时左右。) **She was always well ahead of the rest of the class.** (她在班上总是遥遥领先。) **His ideas were ahead of his time.** (他的思想比他所处的时代先进。)



ahead of schedule 提前

behind schedule 晚点

ahead of time 提前, 提早

on schedule / time 按时, 准时



1. 国情咨文

国情咨文 (**State of the Union address**) 是每年在美国国会联席会议召开之前于美国国会大厦中的众议院发表的报告。这项报告不仅仅包括国情分析, 总统还会在报告中对美国国会阐述他的立法议程以及国家优先事项。这个报告从 **1934** 年起, 通常于一月份发表, 如遇总统交接, 则于二月份由新总统发表。

2. 美国民权运动

美国民权运动 (**Civil Rights Movement, United States**) 是指第二次世界大战后美国黑人反对种族隔离与歧视、争取民主权利的群众运动。它不仅改变了美国黑人的命运, 赋予了他们相当的平等、自由和尊严, 也深刻影响了所有美国人的生活与观念。民权运动也激发了新时期美国社会的民主和自由斗争, 如现代妇女运动、反战运动、维权运动等。

3. 美国医疗保障

美国医疗系统 (**American Healthcare System**) 是由许多合法个体提供的医疗服务业。美国的医疗设施和医疗保险大部分由私营部门经营, 美国政府会提供辅助性质的公共医疗保险、医疗辅助计划、小童医疗保险计划和荣民(退伍军人)健康管理。